

#### Editorial Board

Peter Terwiesch  
Chief Technology Officer  
Group R&D and Technology

Clarissa Haller  
Corporate Communications

Ron Popper  
Sustainability

Frank Duggan  
Head of Group Account Management

Friedrich Pinnekamp  
Chief Editor ABB Review,  
Group R&D and Technology  
friedrich.pinnekamp@ch.abb.com

#### Publisher

ABB Schweiz AG  
Corporate Research  
ABB Review/REV  
CH-5405 Baden-Dättwil  
Switzerland

ABB Review is published four times a year in English, French, German, Spanish, Chinese and Russian.

Partial reprints or reproductions are permitted subject to full acknowledgement. Complete reprints require the publisher's written consent.

ABB Review is free of charge to those with an interest in ABB's technology and objectives. For a free subscription please contact your nearest ABB representative or the publisher's office.

Publisher and copyright ©2007  
ABB Ltd. Zurich/Switzerland

#### Printer

Vorarlberger Verlagsanstalt GmbH  
AT-6850 Dornbirn/Austria

#### Layout

DAVILLA Werbeagentur GmbH  
AT-6900 Bregenz/Austria

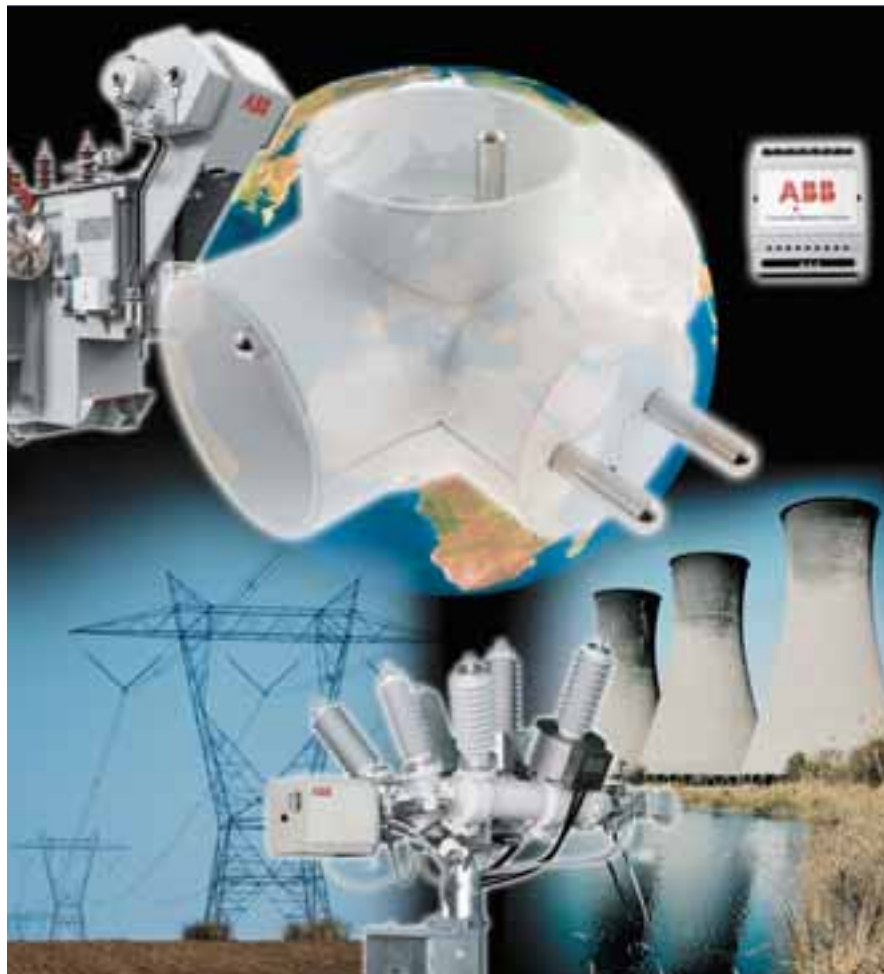
#### Disclaimer

The information contained herein reflects the views of the authors and is for informational purposes only. Readers should not act upon the information contained herein without seeking professional advice. We make publications available with the understanding that the authors are not rendering technical or other professional advice or opinions on specific facts or matters and assume no liability whatsoever in connection with their use. The companies of the ABB Group do not make any warranty or guarantee, or promise, expressed or implied, concerning the content or accuracy of the views expressed herein.

ISSN: 1013-3119

[www.abb.com/abbreview](http://www.abb.com/abbreview)

## Анонс номера 1/2008



### Технология по ту сторону розетки

Не правда ли, вы ведь никогда не переставали размышлять о том, что происходит на противоположном конце провода, питающего электрическую розетку? От добычи угля или работы ветровой турбины до приведения в движение поезда или включения освещения – технологии компании АББ принимают участие на каждом этапе снабжения энергией, а также на пути ее эффективного использования. Следующий выпуск журнала *ABB Review* ответит, как компания АББ участвует в энергоснабжении и из чего складывается стоимость энергии «по ту сторону розетки».

Мы уделим внимание уже внедренным и новым достижениям в электрических установках для всех уровней напряжения. Будут рассмотре-

ны усовершенствованные автоматические выключатели и трансформаторы, будут обсуждаться тенденции в современных системах передачи и распределения электроэнергии. В следующем выпуске также будет говорить об эффективной генерации электроэнергии на электростанциях со сложным управлением производственным процессом.

Будет дано наглядное представление цепочки составляющих стоимости от эксплуатации первичных источников энергии до доставки электроэнергии «к сетевой розетке», где работают интеллектуальные распределительные системы и усовершенствованные технологии передачи электроэнергии.